

THE FIRST EPISTLE OF PAUL THE APOSTLE TO TIMOTHY

¹ Paul, an apostle of Jesus Christ, according to a command of God our Saviour, and of the Lord Jesus Christ our hope, ² to Timotheus — genuine child in faith: Grace, kindness, peace, from God our Father, and Christ Jesus our Lord, ³ according as I did exhort thee to remain in Ephesus — I going on to Macedonia — that thou mightest charge certain not to teach any other thing, ⁴ nor to give heed to fables and endless genealogies, that cause questions rather than the building up of God that is in faith: — ⁵ And the end of the charge is love out of a pure heart, and of a good conscience, and of faith unfeigned, ⁶ from which certain, having swerved, did turn aside to vain discourse, ⁷ willing to be teachers of law, not understanding either the things they say, nor concerning what they asseverate, ⁸ and we have known that the law [is] good, if any one may use it lawfully; ⁹ having known this, that for a righteous man law is not set, but for lawless and insubordinate persons, ungodly and sinners, impious and profane, parricides and matricides, men-slayers, ¹⁰ whoremongers, sodomites, men-stealers, liars, perjured persons, and if there be any other thing that to sound doctrine is adverse, ¹¹ according to the good news of the glory of the blessed God, with which I was entrusted. ¹² And I give thanks to him who enabled me — Christ

Jesus our Lord — that he did reckon me stedfast, having put [me] to the ministration, ¹³ who before was speaking evil, and persecuting, and insulting, but I found kindness, because, being ignorant, I did [it] in unbelief, ¹⁴ and exceedingly abound did the grace of our Lord, with faith and love that [is] in Christ Jesus: ¹⁵ stedfast [is] the word, and of all acceptation worthy, that Christ Jesus came to the world to save sinners — first of whom I am; ¹⁶ but because of this I found kindness, that in me first Jesus Christ might shew forth all long-suffering, for a pattern of those about to believe on him to life age-during: ¹⁷ and to the King of the ages, the incorruptible, invisible, only wise God, [is] honour and glory — to the ages of the ages! Amen. ¹⁸ This charge I commit to thee, child Timotheus, according to the propheties that went before upon thee, that thou mayest war in them the good warfare, ¹⁹ having faith and a good conscience, which certain having thrust away, concerning the faith did make shipwreck, ²⁰ of whom are Hymenaeus and Alexander, whom I did deliver to the Adversary, that they might be instructed not to speak evil.

2

¹ I exhort, then, first of all, there be made supplications, prayers, intercessions, thanksgivings, for all men: ² for kings, and all who are in authority, that a quiet and peaceable life we may lead in all piety and gravity, ³ for this [is] right and acceptable before God our Saviour, ⁴ who doth will all men to be saved, and to come to the full

knowledge of the truth; ⁵ for one [is] God, one also [is] mediator of God and of men, the man Christ Jesus, ⁶ who did give himself a ransom for all — the testimony in its own times — ⁷ in regard to which I was set a preacher and apostle — truth I say in Christ, I do not lie — a teacher of nations, in faith and truth. ⁸ I wish, therefore, that men pray in every place, lifting up kind hands, apart from anger and reasoning; ⁹ in like manner also the women, in becoming apparel, with modesty and sobriety to adorn themselves, not in braided hair, or gold, or pearls, or garments of great price, ¹⁰ but — which becometh women professing godly piety — through good works. ¹¹ Let a woman in quietness learn in all subjection, ¹² and a woman I do not suffer to teach, nor to rule a husband, but to be in quietness, ¹³ for Adam was first formed, then Eve, ¹⁴ and Adam was not deceived, but the woman, having been deceived, into transgression came, ¹⁵ and she shall be saved through the child-bearing, if they remain in faith, and love, and sanctification, with sobriety.

3

¹ Stedfast [is] the word: If any one the oversight doth long for, a right work he desireth; ² it becometh, therefore, the overseer to be blameless, of one wife a husband, vigilant, sober, decent, a friend of strangers, apt to teach, ³ not given to wine, not a striker, not given to filthy lucre, but gentle, not contentious, not a lover of money, ⁴ his own house leading well, having children in subjection with all gravity, ⁵ (and if any one

his own house [how] to lead hath not known, how an assembly of God shall he take care of?)⁶ not a new convert, lest having been puffed up he may fall to a judgment of the devil; ⁷ and it behoveth him also to have a good testimony from those without, that he may not fall into reproach and a snare of the devil. ⁸ Ministrants — in like manner grave, not double-tongued, not given to much wine, not given to filthy lucre, ⁹ having the secret of the faith in a pure conscience, ¹⁰ and let these also first be proved, then let them minister, being unblameable. ¹¹ Women — in like manner grave, not false accusers, vigilant, faithful in all things. ¹² Ministrants — let them be of one wife husbands; the children leading well, and their own houses, ¹³ for those who did minister well a good step to themselves do acquire, and much boldness in faith that [is] in Christ Jesus. ¹⁴ These things I write to thee, hoping to come unto thee soon, ¹⁵ and if I delay, that thou mayest know how it behoveth [thee] to conduct thyself in the house of God, which is an assembly of the living God — a pillar and foundation of the truth, ¹⁶ and, confessedly, great is the secret of piety — God was manifested in flesh, declared righteous in spirit, seen by messengers, preached among nations, believed on in the world, taken up in glory!

4

¹ And the Spirit expressly speaketh, that in latter times shall certain fall away from the faith, giving heed to seducing spirits and teachings of demons, ² in hypocrisy speaking lies, being seared

in their own conscience, ³ forbidding to marry — to abstain from meats that God created to be received with thanksgiving by those believing and acknowledging the truth, ⁴ because every creature of God [is] good, and nothing [is] to be rejected, with thanksgiving being received, ⁵ for it is sanctified through the word of God and intercession. ⁶ These things placing before the brethren, thou shalt be a good ministrant of Jesus Christ, being nourished by the words of the faith, and of the good teaching, which thou didst follow after, ⁷ and the profane and old women's fables reject thou, and exercise thyself unto piety, ⁸ for the bodily exercise is unto little profit, and the piety is to all things profitable, a promise having of the life that now is, and of that which is coming; ⁹ stedfast [is] the word, and of all acceptation worthy; ¹⁰ for for this we both labour and are reproached, because we hope on the living God, who is Saviour of all men — especially of those believing. ¹¹ Charge these things, and teach; ¹² let no one despise thy youth, but a pattern become thou of those believing in word, in behaviour, in love, in spirit, in faith, in purity; ¹³ till I come, give heed to the reading, to the exhortation, to the teaching; ¹⁴ be not careless of the gift in thee, that was given thee through prophecy, with laying on of the hands of the eldership; ¹⁵ of these things be careful; in these things be, that thy advancement may be manifest in all things; ¹⁶ take heed to thyself, and to the teaching; remain in them, for this thing doing, both thyself thou shalt save, and

those hearing thee.

5

¹ An aged person thou mayest not rebuke, but be entreating as a father; younger persons as brethren; ² aged women as mothers, younger ones as sisters — in all purity; ³ honour widows who are really widows; ⁴ and if any widow have children or grandchildren, let them learn first to their own house to show piety, and to give back a recompense to the parents, for this is right and acceptable before God. ⁵ And she who is really a widow and desolate, hath hoped upon God, and doth remain in the supplications and in the prayers night and day, ⁶ and she who is given to luxury, living — hath died; ⁷ and these things charge, that they may be blameless; ⁸ and if any one for his own — and especially for those of the household — doth not provide, the faith he hath denied, and than an unbeliever he is worse. ⁹ A widow — let her not be enrolled under sixty years of age, having been a wife of one husband, ¹⁰ in good works being testified to: if she brought up children, if she entertained strangers, if saints' feet she washed, if those in tribulation she relieved, if every good work she followed after; ¹¹ and younger widows be refusing, for when they may revel against the Christ, they wish to marry, ¹² having judgment, because the first faith they did cast away, ¹³ and at the same time also, they learn [to be] idle, going about the houses; and not only idle, but also tattlers and busybodies, speaking the things they ought not; ¹⁴ I wish, therefore, younger ones

to marry, to bear children, to be mistress of the house, to give no occasion to the opposer to reviling; ¹⁵ for already certain did turn aside after the Adversary. ¹⁶ If any believing man or believing woman have widows, let them relieve them, and let not the assembly be burdened, that those really widows it may relieve. ¹⁷ The well-leading elders of double honour let them be counted worthy, especially those labouring in word and teaching, ¹⁸ for the Writing saith, 'An ox treading out thou shalt not muzzle,' and 'Worthy [is] the workman of his reward.' ¹⁹ Against an elder an accusation receive not, except upon two or three witnesses. ²⁰ Those sinning, reprove before all, that the others also may have fear; ²¹ I testify fully, before God and the Lord Jesus Christ, and the choice messengers, that these things thou mayest keep, without forejudging, doing nothing by partiality. ²² Be laying hands quickly on no one, nor be having fellowship with sins of others; be keeping thyself pure; ²³ no longer be drinking water, but a little wine be using, because of thy stomach and of thine often infirmities; ²⁴ of certain men the sins are manifest beforehand, leading before to judgment, and certain also they follow after; ²⁵ in like manner also the right works are manifest beforehand, and those that are otherwise are not able to be hid.

6

¹ As many as are servants under a yoke, their own masters worthy of all honour let them reckon, that the name of God and the teaching

may not be evil spoken of; ² and those having believing masters, let them not slight [them], because they are brethren, but rather let them serve, because they are stedfast and beloved, who of the benefit are partaking. These things be teaching and exhorting; ³ if any one be teaching otherwise, and do not consent to sound words — those of our Lord Jesus Christ — and to the teaching according to piety, ⁴ he is proud, knowing nothing, but doting about questions and word-striving, out of which doth come envy, strife, evil-speakings, evil-surmisings, ⁵ wranglings of men wholly corrupted in mind, and destitute of the truth, supposing the piety to be gain; depart from such; ⁶ but it is great gain — the piety with contentment; ⁷ for nothing did we bring into the world — [it is] manifest that we are able to carry nothing out; ⁸ but having food and raiment — with these we shall suffice ourselves; ⁹ and those wishing to be rich, do fall into temptation and a snare, and many desires, foolish and hurtful, that sink men into ruin and destruction, ¹⁰ for a root of all the evils is the love of money, which certain longing for did go astray from the faith, and themselves did pierce through with many sorrows; ¹¹ and thou, O man of God, these things flee, and pursue righteousness, piety, faith, love, endurance, meekness; ¹² be striving the good strife of the faith, be laying hold on the life age-during, to which also thou wast called, and didst profess the right profession before many witnesses. ¹³ I charge thee, before God, who is making all things alive, and of Christ Jesus, who did testify before Pontius Pilate the right pro-

fession, ¹⁴ that thou keep the command unspotted, unblameable, till the manifestation of our Lord Jesus Christ, ¹⁵ which in His own times He shall shew — the blessed and only potentate, the King of the kings and Lord of the lords, ¹⁶ who only is having immortality, dwelling in light unapproachable, whom no one of men did see, nor is able to see, to whom [is] honour and might age-during! Amen. ¹⁷ Those rich in the present age charge thou not to be high-minded, nor to hope in the uncertainty of riches, but in the living God, who is giving to us all things richly for enjoyment; — ¹⁸ to do good, to be rich in good works, to be ready to impart, willing to communicate, ¹⁹ treasuring up to themselves a right foundation for the time to come, that they may lay hold on the life age-during. ²⁰ O Timotheus, the thing entrusted guard thou, avoiding the profane vain-words and opposition of the falsely-named knowledge, ²¹ which certain professing — concerning the faith did swerve; the grace [is] with you. Amen.

Young's Literal Translation

Young's Literal Translation of the Holy Bible

Public Domain

Language: ENGLISH (English)

Dialect: archaic British

Translation by: Robert Young

This public domain Bible translation is brought to you courtesy of eBible.org. If you would like to make a donation to help keep free Bible access like this going, please visit <https://eBible.org/give.php>.

2019-10-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 31 Aug 2023
a2b962f9-1aa5-5c7f-a434-bcef42537d63